

Digitale Medien in der Sprachausbildung von Ingenieur(inn)en

Ludwig Kuhn, Geschäftsführer, EUROKEY Software GmbH
Prof. Dr. Christine Sick, htw saar

knowhow@htwsaar.de

„Digitalisierung der Wirtschaft –
Chancen und Herausforderungen für den Mittelstand“

1.7.2016, Saarbrücken



Warum digitale Medien in der Sprachausbildung?

- **Team Angewandte Sprachen** am **Campus Alt-Saarbrücken** zuständig für die Vermittlung von Fremdsprachen in **20 Bachelor- und Master-Studiengängen** vorwiegend im Bereich Ingenieurwesen
- **Englischkenntnisse** als **Schlüsselqualifikation der Absolvent(inn)en**
- **Englisch** als **integraler** und **obligatorischer Bestandteil** der **Curricula** in allen Studiengängen
- Lehrveranstaltungen Mischung aus **General English, Business English and Technical English** mit **direktem Bezug** zum jeweiligen **Studiengang** zur Vorbereitung der Studierenden auf **Niveau B2**
- **Hohe Heterogenität** der **Lernergruppen**
- **Vorteile von Blended Learning** (Integration von CALL, E-Learning und Mobile Learning in den kommunikativen Lernprozess für diese spezielle Zielgruppe)

Blended Learning: Das Beste aus beiden Welten

Präsenzunterricht



e&mLearning

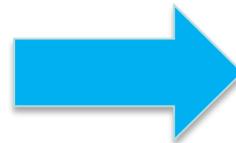


Die didaktisch sinnvoll abgestimmte Mischung und Integration verstärkt die Vorteile und minimiert die Nachteile der beiden Lernformen.

Anforderungen an digitale Medien

1. Orientiert am Bedarf / Bedürfnissen der Zielgruppe
 Mischung Business Englisch & Technisches Englisch
2. Kommunikativ
3. Interaktiv
4. Den individuellen Lernprozess fördernd

Großer BEDARF an geeigneten digitalen Lernmaterialien



MARKTLÜCKE

**Forschungskooperation *e&mLanguageLearning*
(*Distance Learning mit Multimedia*)**

htw saar

Hochschule für
Technik und Wirtschaft
des Saarlandes
University of
Applied Sciences

*Auch hier kommt es auf
die richtige Mischung an!*

Seit 1993

EUROKEY
Software



Forschungskooperation e&mLanguageLearning

- Ende der Achtziger Jahre:
DOS beherrscht die IT-Welt

```

Beispielsätze

1. Hören Sie doch endlich auf_ zu nörgeln!
2. Es war Günters letzter Versuch, die bisher aufgestellte Punktezahl_
zu erreichen oder zu verbessern.
3. In der Endphase des Fußballspieles waren wir fest davon Über-
zeugt_ zu gewinnen.
4. Ich verzichtete darauf_ zu zahlen.
5. Nachdem es lange Zeit aussah, als würde ich das Spiel
verlieren, bot sich mir die Möglichkeit_ zu kontern und zu
gewinnen.
6. Mit der Zeit hatte ich mich an die neue Umgebung gewöhnt und
lernte_ aufzupassen.
7. Zu spielen_ das wünschten wir uns alle nach den anstrengenden
Wochen in der Schule.
RETURN Bestät. F1 Hilfe F2 Verbessern F3 Zurück F4 Vor F7 Lex. F10 Ende

```



```

Beispielsätze

1. Hören Sie doch endlich auf# ~1* zu nörgeln!
2. Es war Günters letzter Versuch, die bisher aufgestellte
Punktezahl# ~2*
zu erreichen oder zu verbessern.
3. In der Endphase des Fußballspieles waren wir fest davon
über-
zeugt# ~3* zu gewinnen.
4. Ich verzichtete darauf#,~4* zu zahlen.

```

Forschungskooperation e&mLanguageLearning

- Ende der Achtziger Jahre:
DOS beherrscht die IT-Welt
- Windows kommt und wir portieren die
DOS-Welt nach Windows (*EcoPlus
Englisch*)



Forschungskooperation *e&mLanguageLearning*

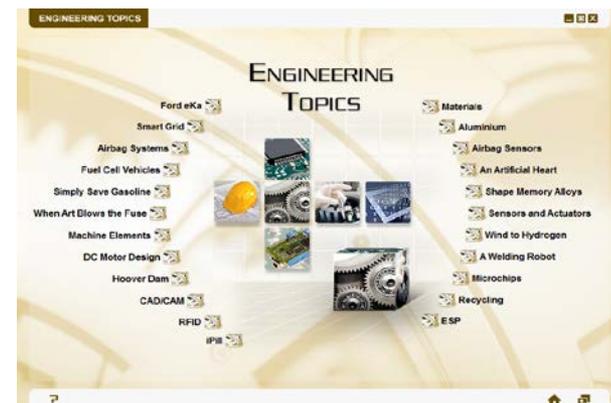
- Ende der Achtziger Jahre:
DOS beherrscht die IT-Welt
- Windows kommt und wir portieren die
DOS-Welt nach Windows
- 2001: Komplette Neuentwicklung
unter Windows (*CALL4U*) mit
Schwerpunkt DVD-Kurse
- 2011: *TechnoPlus Englisch 2.0*:
Aktualisierte, völlig überarbeitete und
substantiell erweiterte Version



Grundlage: Bedarfs- und Bedürfnisanalyse

TechnoPlus English

- Multimediales PC-basiertes Sprachlernprogramm für Technisches English und Business English
- deutsche Lerner auf mindestens Niveau B1
- Studium oder (innerbetriebliche) Weiterbildung
- Vorbereitung auf Bewältigung ihrer ingenieurwissenschaftlichen Tätigkeit
- Fenster zum kommunikativen Fremdsprachenunterricht und Distance Learning
- Abgestufte Hilfen und Rückmeldungen
- Interaktiv (Rechtschreibkontrolle, Mehrfachantworten, Fehlerantizipationen)

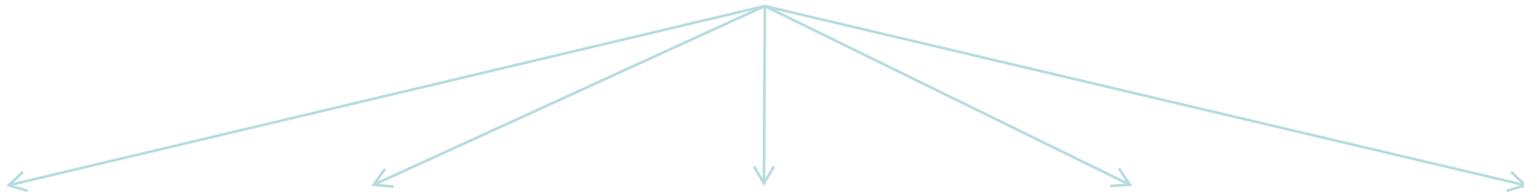
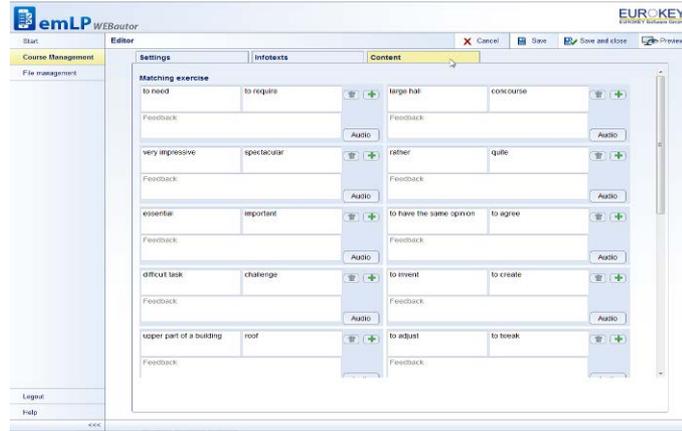


Forschungskooperation *e&mLanguageLearning*

- Ende der Achtziger Jahre:
DOS beherrscht die IT-Welt
- Windows kommt und wir portieren die
DOS-Welt nach Windows
- 2001: Komplette Neuentwicklung
unter Windows (*CALL4U*) mit
Schwerpunkt DVD-Kurse
- 2011: *TechnoPlus Englisch 2.0*:
Aktualisierte, völlig überarbeitete und
substantiell erweiterte Version
- Aus CALL wird E-Learning: die Welt
wechselt ins Web



emLP: Same content – displayed on various devices



smartphone



e-book reader



Internet



IWB



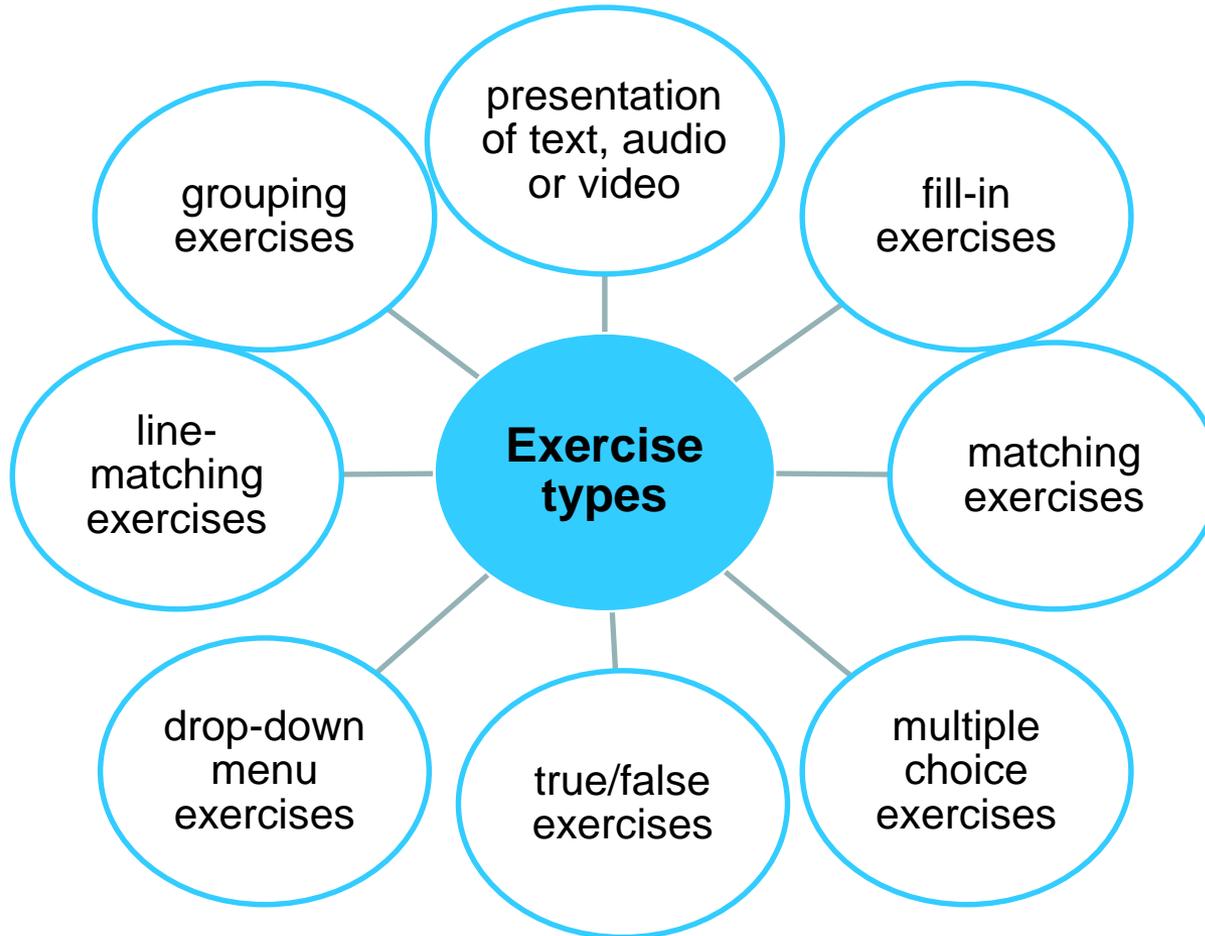
tablet

Forschungskooperation *e&mLanguageLearning*

- Ende der Achtziger Jahre:
DOS beherrscht die IT-Welt
- Windows kommt und wir portieren die
DOS-Welt nach Windows
- 2001: Komplette Neuentwicklung
unter Windows (*CALL4U*) mit
Schwerpunkt DVD-Kurse
- 2011: *TechnoPlus Englisch 2.0*:
Aktualisierte, völlig überarbeitete und
substantiell erweiterte Version
- Aus CALL wird E-Learning: die Welt
wechselt ins Web



emLP: Same content – displayed on various devices



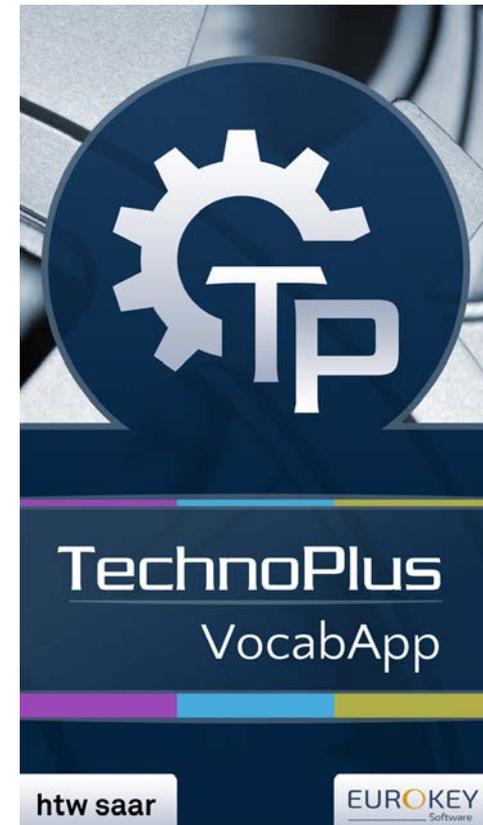
Aufbau eines Online *prep course* mit dem *emLP*

Teil des *m&eLanguageLearningPortal@CAS*

The screenshot displays a web interface for an online prep course. At the top left, the text "prep course" is visible. The main content area features a vertical list of six grey rectangular buttons with white text, each representing a course topic: "Life in space", "At home on the ISS", "Free time in space", "Working in space", "The death of the floppy", and "Grammar". To the right of this list is a vertical scrollbar. On the far right, a blue vertical sidebar contains the text "m&eLanguageLearningPortal@CAS" written vertically. In the top right corner of the interface, the text "htw saar" is displayed. At the bottom center, the "prep course" logo is shown in a colorful, multi-colored font.

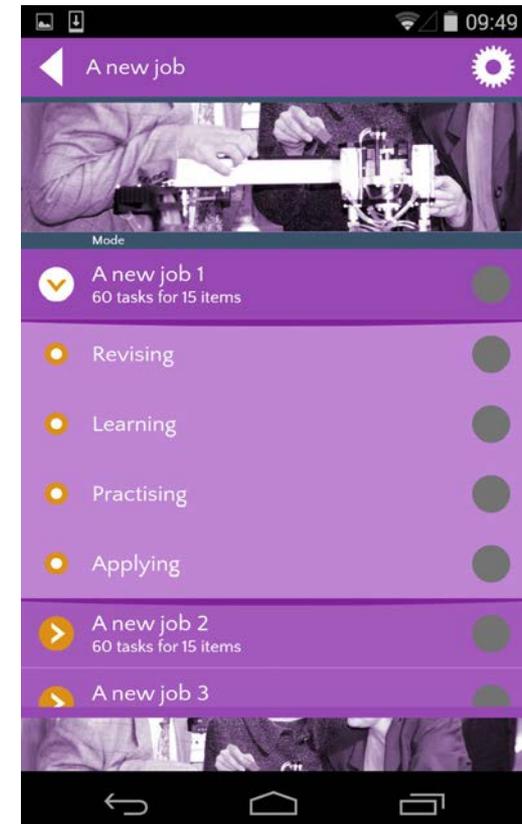
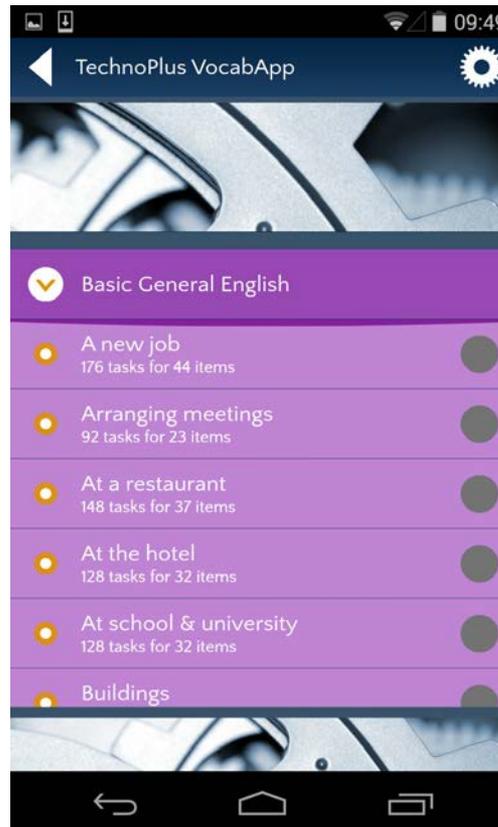
Forschungskooperation *e&mLanguageLearning*

- Ende der Achtziger Jahre:
DOS beherrscht die IT-Welt
- Windows kommt und wir portieren die
DOS-Welt nach Windows
- 2001: Komplette Neuentwicklung
unter Windows (*CALL4U*) mit
Schwerpunkt DVD-Kurse
- 2011: *TechnoPlus Englisch 2.0*:
Aktualisierte, völlig überarbeitete und
substantiell erweiterte Version
- Aus CALL wird E-Learning: die Welt
wechselt ins Web
- Mit den mobilen Endgeräten wird aus
E-Learning E&M-Learning

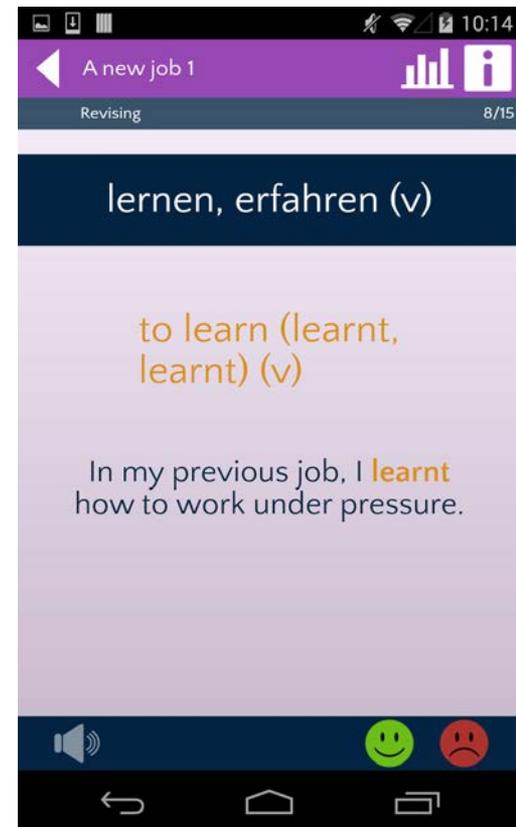


Grundlage: Studierendenbefragung

TechnoPlus Englisch VocabApp



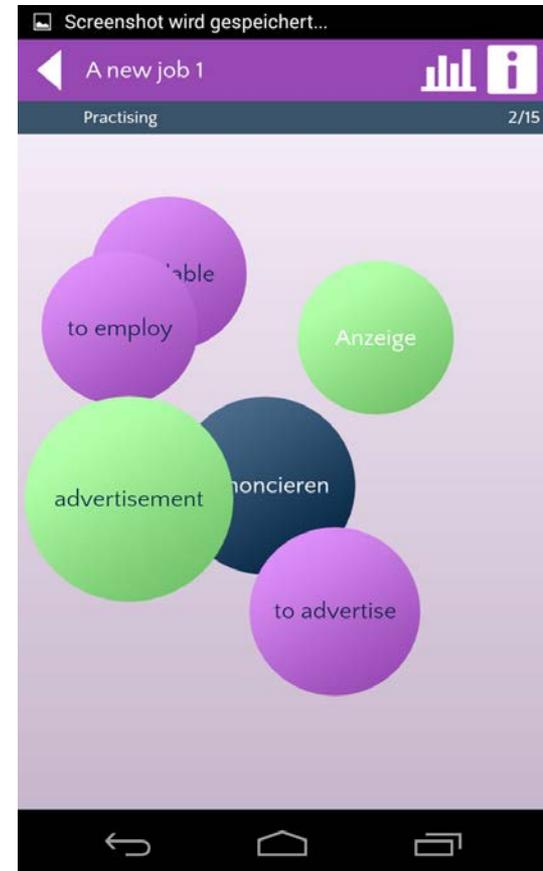
TechnoPlus Englisch VocabApp: Revising



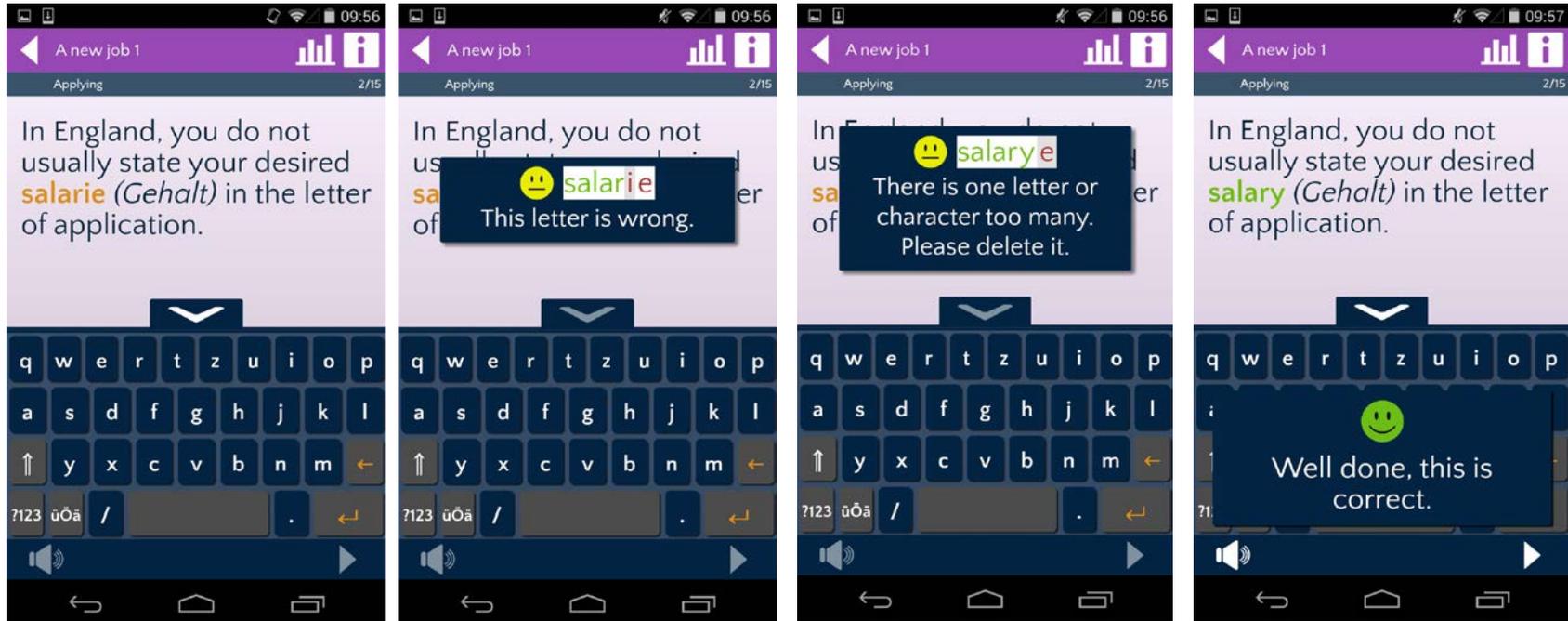
TechnoPlus Englisch VocabApp: Learning



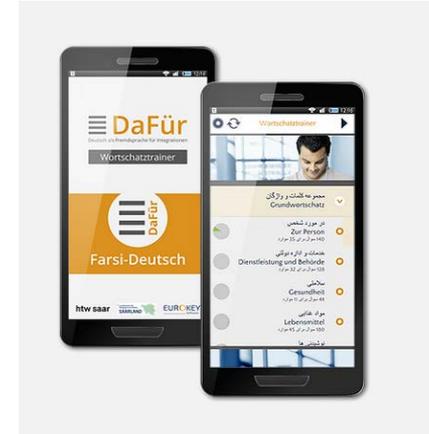
TechnoPlus Englisch VocabApp: Practising



TechnoPlus Englisch VocabApp: Applying



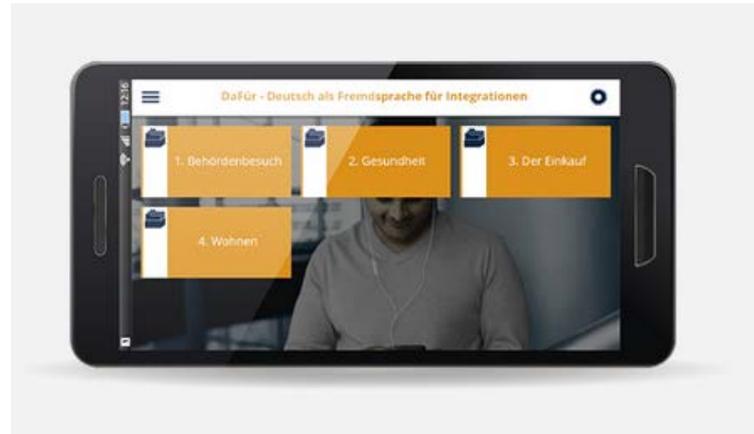
Übertragbarkeit der Forschungsergebnisse



Wortschatztrainer



Online-Module



App

Thank you very much for your attention

**Wir freuen uns auf
Ihren Besuch an unserem Stand.**

Any questions?



Further information

Christine Sick

Applied Languages

School of Engineering

htw saar / University of Applied Sciences

Goebenstr. 40

D-66117 Saarbrücken

Tel.: + 49-681-5867-420

Fax: + 49-681-5867-122

E-Mail: christine.sick@htwsaar.de

<http://www.htwsaar.de/ingwi/fakultaet/personen/profile/ChristineSick>

<http://www.technoplus.info>

Ludwig Kuhn

EUROKEY Software GmbH

Fischbachstr. 86

D-66125 Saarbrücken-Dudweiler

Tel.: 06897 - 790 89 0

Fax: 06897 - 790 89 99

E-Mail: l.kuhn@eurokey.de

<http://www.eurokey.de>